

Anzeige

**COMSOFT** NetTEST II + PB Diagnosestecker Bundle **PROFI BUS**

IS MAKING THE LINK Die unschlagbare Kombination für die PROFIBUS Fehlersuche!



### Liebe newsletter-Leserinnen und -Leser,

täglich grüßt das Murmeltier, so kommt es Ihnen vielleicht vor, wenn Sie die Schlagzeilen des aktuellen Newsletters lesen. Fast überall ist von Industrie 4.0 oder Internet of Things die Rede. Der Eindruck täuscht

jedoch. Es sind nicht immer die gleichen Geschichten, sondern der Beweis dafür, wie breit gefächert das Thema ist und wie viele Firmen sich damit befassen. Viel Spaß bei der Lektüre wünscht Ihnen Ihr etz-Team

Anzeige

Ein Kabel genügt:  
Panel-Anbindung im  
Feld mit CP-Link 4.



DVI, USB 2.0, Stromversorgung im Standard-Cat.6A-Kabel.

100 Meter

**BECKHOFF**

### Profinet bereit für die Prozesstechnik

Profibus & Profinet International arbeitet intensiv daran, Profinet als die Lösungsplattform für die Prozessautomatisierung zu etablieren. Ein neues Whitepaper stellt unter anderem dar, welche Funktionen und Fähigkeiten von Profinet bereits heute Anforderungen der Prozessautomation erfüllen. Dazu gehört etwa die Proxy-Spezifikation, die eine nahtlose Einbindung von Profibus PA in Profinet erlaubt und damit die Weiterverwendung von Altsystemen ermöglicht. [mehr ...](#)

### Industrie 4.0 & Big Data-Symposium

Am 15. Oktober 2015 veranstaltet Connected Industry in München das „Industrie 4.0 & Big Data Symposium“. Das Entscheiderforum informiert gezielt über die zentralen Entwicklungen und wichtigsten Themenfelder (zum Beispiel Digitalisierung der Produktion, Embedded Analytics, Smart Factory). Die Besonderheit der Veranstaltung liegt darin, dass bereits abgeschlossene Projekte und damit vorhandene Erfahrungswerte für die Teilnehmer aus erster Hand vorgestellt werden. [mehr ...](#)

### Mittelstand zögert beim MES-Einsatz

Trotz guter Vorzeichen in den vergangenen zwei Jahren kommt der Einsatz von Manufacturing Execution Systems (MES) zurzeit nur schleppend voran:



Laut einer Follow-up-Umfrage des Marktforschungsinstituts Pierre Audoin Consultants (PAC) im Auftrag der Freudenberg IT zur IT-Durchdringung in produzierenden Gewerbe gab es

beim MES-Einsatz gegenüber dem Vorjahr keine signifikante Veränderung (**Bild**). „Das Optimierungspotenzial von MES ist noch lange nicht ausgeschöpft. Gleich-

wohl erwarten wir, dass die anhaltende Diskussion um Industrie 4.0 auch beim MES-Einsatz für Aufwind sorgen wird“, sagt Stefanie Naujoks, Analystin bei PAC. [mehr ...](#)

### Die Highlights der Husum Wind 2015

Die Energiewende konkret erleben und die Energiezukunft mitgestalten – das ist der Anspruch der Husum Wind vom 15. bis zum 18. September 2015. Auf die rund 20 000 Besucher und über 600 Aussteller wartet ein spannendes Programm zu den aktuellen Herausforderungen der Windbranche



mit Foren, Workshops, Podiumsdiskussionen und Seminaren. Techniken, die Instandsetzung, neue Ausschreibungsmodelle und die Direktvermarktung sind nur einige der Themen, die in Husum im Fokus stehen. [mehr ...](#)

### „NIWeek“ 2015 mit Fokus auf IoT

Vom 4. bis 6. August 2015 fand in Austin/Texas wieder der jährliche Technologie- und Anwenderkongress „NIWeek“ statt. Knapp 4000 Besucher kamen zum größten Event von National Instruments, auf dem eine Reihe neuer Produkte vorgestellt wurden, welche die Strategie von National Instruments für das Industrial Internet of Things unterstützen. Dr. James Truchard (**Bild**), CEO des Unternehmens, eröffnete den Kongress, der ganz im Zeichen von Internet of

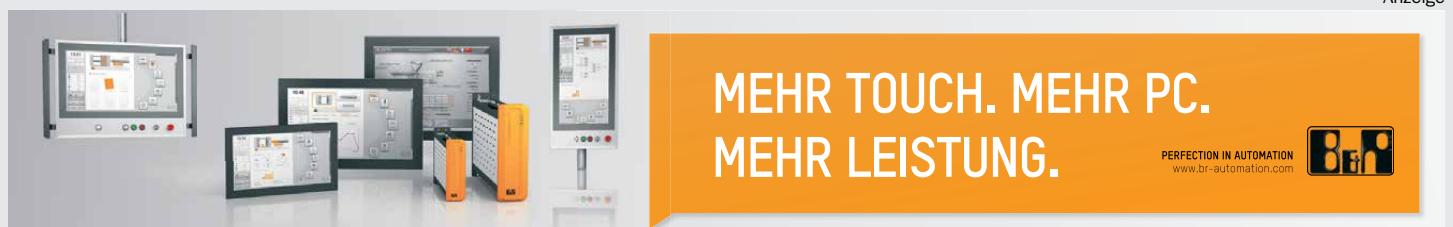
Things steht. Er stellte dabei die große Bedeutung von Big Data heraus. Unterstrichen wurde dies mit einer Reihe von Applikationen, deren Vorstellung Bestandteil der Keynote des ersten Tages waren. Das Unternehmen legte dabei wie immer großen Wert auf größte Praxisnähe. [mehr ...](#)



Anzeige

MEHR TOUCH. MEHR PC. MEHR LEISTUNG.

PERFECTION IN AUTOMATION  
www.br-automation.com





**IBH Link S7++** **IBH Link S7++ HS**

**Ethernet / MPI® / Profibus-Konverter für SIMATIC® S7-200® / 300® / 400®**

**MEHR INFOS**

## Die „Top 5“ der etz-Homepage

Hier stellen wir Ihnen die Berichte vor, die in den letzten vier Wochen am häufigsten auf [www.etz.de](http://www.etz.de) gelesen wurden.

Die **Top-5-Produkte** sind:

1.	AS-i/IO-Link Master mit Class B Ports	<a href="#">➔ mehr ...</a>
2.	Autonome Mini-SPS	<a href="#">➔ mehr ...</a>
3.	Durchgängige Lösung für betriebliches Energiemanagement	<a href="#">➔ mehr ...</a>
4.	Noch effizienter als IE4	<a href="#">➔ mehr ...</a>
5.	Multifunktionsprüfsystem für Schutz- und Schaltanlagen	<a href="#">➔ mehr ...</a>

Die **Top-5-Fachartikel** sind:

1.	Energieeffiziente Motortechnologien im Vergleich	<a href="#">➔ mehr ...</a>
2.	IO-Link-Sensoren und RFID für Industrie 4.0	<a href="#">➔ mehr ...</a>
3.	Trends bei Industrie-PC, Panels & Co	<a href="#">➔ mehr ...</a>
4.	Ortsnetzstationen: Vom Betoncontainer zum intelligenten Knotenpunkt	<a href="#">➔ mehr ...</a>
5.	Industrie-PC für alle Anforderungen	<a href="#">➔ mehr ...</a>

## Spectra veranstaltet IoT-Solution Day

Welche Sensoren, Aktoren, Prozesse und Maschinen sollen überhaupt am IoT teilnehmen und wie bringe ich deren Daten ins Ethernet-Format? Hat mein Profibus-Master eine Ethernet-Schnittstelle? Wie komme ich vom CANbus an das IoT-Gateway? Diese und mehr Fragen zum Thema IoT werden am 15. September 2015 in Reutlingen beantwortet. Dann veranstaltet Spectra für alle Interessierten einen Solution Day zum Thema IoT und Automation.

[➔ mehr ...](#)

## Neuer CEO bei Siemens

Zum 1. Oktober 2015 wird Dr. Jürgen Brandes (**Bild**) neuer CEO der Division Process Industries and Drives bei Siemens. Er tritt die Nachfolge von Peter Herweck an, der das Unternehmen verlässt. Dr. J. Brandes ist seit 25 Jahren bei Siemens in verschiedenen Positionen im Bereich Automatisierung und Antriebstechnik im In- und Ausland tätig und derzeit CEO der Business Unit Mobility Management.



[➔ mehr ...](#)

Anzeige

**PUSHEN SIE IHRE LEISTUNG.**

TOPJOB®S-  
Reihenklempen  
mit sicherer  
Push-in CAGE CLAMP®



**WE INNOVATE!**

**WAGO®**

## Neuer Geschäftsführer bei Fertig Motors

Im März 2010 gründeten Hans Beckhoff und Erwin Fertig, die in einem Joint Venture mit der Beckhoff-Gruppe verbundene Fertig Motors GmbH. Am 1. August 2015 hat Erwin Fertig (**Bild** links) die Verantwortung für das operative Geschäft der Fertig Motors GmbH an Dietmar Hamberger (**Bild** rechts) übergeben. Dem Unternehmen steht er allerdings auch künftig als Geschäftsführer und Ansprechpartner vor allem in strategischen Fragen zur Verfügung. Damit bleibt dem Unternehmen sein lang-



jähriges Antriebs-Know-how erhalten, das 1977 mit der Gründung der Elau AG einen ersten und 2010 mit Fertig Motors einen weiteren Höhepunkt erreichte.

[➔ mehr ...](#)

Anzeige

**Flexibel, modular und offen ?**



**PROFI NET®**

Wie das geht, erfahren Sie auf [www.profinet.com](http://www.profinet.com)

## B&R veranstaltet Innovation Days

Am 29. und 30. September veranstaltet B&R Deutschland erstmals die Innovation Days in Bad Homburg. Hier haben Kunden und Interessenten die Möglichkeit, sich über innovative Technologien, Produkte und Trends zu informieren und auszutauschen. Hinsichtlich des Programms und der technischen Inhalte lehnen sich die Innovation Days an dem Er-

folgsmodell des User Meetings an: Das zweitägige Programm setzt sich im Wesentlichen aus Gastvorträgen, Referaten von B&R-Entwicklern sowie Workshops zusammen. Im Unterschied zum User Meeting konzentriert man sich bei den Gastrednern auf Vertreter von deutschen Universitäten und Referenzkunden.

[➔ mehr ...](#)

## Engel Elektroantriebe mit neuem Werk

Mit der Inbetriebnahme eines neuen Gebäudes unter neuer Adresse, erweitertem Maschinenpark und neuem Corporate Design hat sich Engel Elektroantriebe für die Zukunft positioniert. „Dieser in der Geschichte des Unternehmens bisher einmalige Schritt macht uns den Weg frei für eine Positionierung als unabhängiger Premium-Hersteller bürstenloser Synchronmotoren und integrierter Antrie-

be für die industrielle Automation“, sagt Thomas Preußner (**Bild**), der geschäftsführende Gesellschafter des Unternehmens. Zu dem modernen Werk Am Klingenberg 10 in Walluf mit einer Betriebsfläche von 2800 m<sup>2</sup> gehört auch ein neues Automatik-Kleinteilelager und eine neue Teilereinigungsanlage.



[➔ mehr ...](#)



**Elektrotechnische Lösungen für Windkraftanlagen**  
Wieland Systemlösungen für Beleuchtung und Energieverteilung

**HUSUM Wind**  
The German Wind Trade Fair and Congress

**Wieland Electric**  
Stand 3C06

Besuchen Sie uns auf der HUSUM Wind 2015, Stand 3C06 und überzeugen Sie sich von unseren Lösungen.

Hier erfahren Sie mehr: [www.wieland-electric.de](http://www.wieland-electric.de)

 **wieland**  
[www.wieland-electric.com](http://www.wieland-electric.com)

## Schwingungen von WEA reduzieren

Auch Windenergieanlagen (WEA) haben Stress. Sie sind hohen dynamischen Belastungen ausgesetzt, was starke Vibrationen auslöst. Das kann die Lebensdauer der Komponenten reduzieren und zu unerwünschten Schallemissionen führen. Das Fraunhofer-Institut für Betriebsfestigkeit und Systemzuverlässigkeit LBF forscht seit vielen Jahren an Methoden zur aktiven Schwingungs- und Schallreduktion, deren Einsatz auch an WEA bisher wenig verbreitet ist. In einem Projekt entwickelten die Darmstädter Forscher jetzt ein aktives Schwingungssystem, testeten dieses unter realen Bedingungen und reduzierten Vibrationen an der Nabe um bis zu 80 %. [mehr ...](#)

## ETG Congress 2015 – Die Energiewende

Am 17. und 18. November 2015 findet im World Conference Center in Bonn der ETG-Kongress statt. Das neue Format des International ETG Congress 2015 soll den Dialog zwischen Industrie und Hochschulen vorantreiben. Hersteller und Lösungsanbieter präsentieren ihre Produkte im Vorfeld sowie in festgelegten Zeitfenstern während des Kongresses. Poster Sessions, vier Plenary Sessions mit eingeladenen Vorträgen zu den Themen Systemaspekte, Technologien & Komponenten, Märkte und regulatorisches Umfeld sowie Referenzprojekte bieten eine breite Basis, um die Herausforderungen und Ergebnisse der neuen Energieära zu diskutieren. [mehr ...](#)

## Bicker Elektronik erweitert Vertrieb

Die Bicker Elektronik GmbH, mit Hauptsitz in Donauwörth, hat mit Gerhard Niedermeier (**Bild**) einen neuen Vertriebsmitarbeiter. Der erfahrene Elektroingenieur der Prozessautomation mit 15-jähriger Praxiserfahrung für den Vertrieb und die Projektierung von Stromversorgungs- und Systemlösungen betreut künftig vom Außendienstbüro am bayerischen Schliersee aus die Kunden in Österreich, der Schweiz und Italien. [mehr ...](#)



## Produktberater für IP20-IO-Systeme

Finden Sie die passenden IP20-IO-Systeme mit dem Online-Produktbe-



rat. Wie in einem Beratungsgespräch werden Sie interaktiv an die am besten passenden Produkte herangeführt. [mehr ...](#)



## Mit LabVIEW 2015 Zeit und Kosten sparen

Technologischer Fortschritt, ständig wechselnde Anforderungen und kürzere Entwicklungszyklen – mit LabVIEW 2015 kein Problem. Die neue Version der Systemdesignsoftware von NI überzeugt durch zahlreiche Verbesserungen, dank derer Entwickler ihren Programmcode schneller öffnen, schreiben und einsetzen sowie Fehler darin rascher beheben können.



Lernen Sie auch unsere anderen Premium Newsletter kennen.

[Newsletter openautomation](#)

[Newsletter building&automation](#)

Jetzt kostenlos anmelden!



## WSCAD hat neuen Vertriebsleiter

Michael Gerst (**Bild**) verantwortet jetzt den weltweiten Vertrieb bei der WSCAD Electronic GmbH. Der erfahrene Maschinenbauingenieur blickt auf mehr als zehn Jahre beruflicher Tätigkeit in den Branchen Automatisierungstechnik, Maschinen- und Anlagenbau zurück und verfügt über ein weitverzweigtes Netzwerk. Vor seinem Wechsel zu WSCAD betreute und akquirierte M. Gerst elf Jahre lang Projekte im Bereich E-CAD-Lösungen bei E-Plan. [mehr ...](#)



## Fluke gründet Prozess-Bereich

Fluke hat für seine Produktparten Raytek, Ircon und Datapaq die neue gemeinsame Marke Fluke Process Instruments ins Leben gerufen. Alle drei Unternehmen sind bereits seit mehreren Jahren Teil der Fluke-Gruppe. Ihr Produktportfolio umfasst ein vollständiges Programm robuster, zuverlässiger Infrarotsensoren, Zeilenscanner, Wärmebildkameras und Temperaturüberwachungssysteme zum Einsatz in verschiedensten industriellen Fertigungsprozessen mit rauen Bedingungen und hohen Temperaturen. [mehr ...](#)

## In Lemgo spricht man mit Maschinen

Wir kennen es von unserem Smartphone: Schnell dem System über Spracherkennung eine Frage stellen und innerhalb von Sekunden eine hilfreiche Antwort erhalten. Warum nicht auch mit Maschinen in Industrieanlagen sprechen? Zukunftsmusik!? Vielleicht. Aber genau daran versuchen sich nun Forscher am Lemgoer Institut für industrielle Informationstechnik (Init) der Hochschule

OWL. Sie entwickelten eine Software, mit der man Maschinendaten und Systemfehler erfragen bzw. abrufen kann. Dafür wurden maschinenspezifische Kenntnisse in ein intelligentes System integriert. Das Forschungsziel des Projekts „Semantics4Automation“ ist die Entwicklung einer Wissensbasis, die dem Menschen eine abstrakte Kommunikation mit der Maschine ermöglicht. [mehr ...](#)

## Konferenz für Smart Factory

Die europäischen Top-Manager der Branche Integrated Assembly Solutions treffen sich am 30. und 31. Oktober in Frankfurt/M. Das Motto der achten „EFAConference“ lautet: „We Create the Smart Factory“. Am Freitag findet parallel zur „EFAConference“ der European Machine Vision

Summit und der Fachabteilungstreff Robotik statt. [mehr ...](#)

[Newsletter bestellen](#)  
[Newsletter abbestellen](#)  
[www.etz.de](http://www.etz.de)

### Impressum

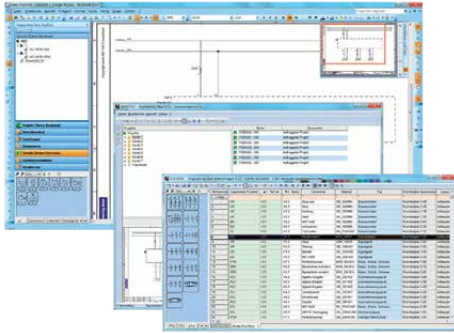
**Verlag:** VDE VERLAG GMBH, Goethering 58, 63067 Offenbach, [www.vde-verlag.de](http://www.vde-verlag.de)  
Sitz: Berlin, Handelsregister: AG Berlin-Charlottenburg, HRB 71613,  
GF: Margret Schneider, Dr.-Ing. Stefan Schlegel,  
Vors. des Aufsichtsrats: Prof. Dr.-Ing. Wolfgang Schröppel  
**Redaktion:** Dipl.-Ing. Ronald Heinze (Chefredakteur),  
Dipl.-Ing. (FH) Frank Nolte, [etz@vde-verlag.de](mailto:etz@vde-verlag.de)  
**Anzeigen:** Ronny Schumann (Anzeigenleiter), [anzeigen@vde-verlag.de](mailto:anzeigen@vde-verlag.de)  
**Marketing:** Richard Sturm (Marketingleiter), [richard.sturm@vde-verlag.de](mailto:richard.sturm@vde-verlag.de)

Anzeige



## Engineering Base

Mehr als 30 Jahre Erfahrung mit erfolgreichen Produkten für Prozesstechnik, Maschinen- und Anlagenbau, Energieversorgung, Großanlagen sowie Bordnetze in Fahrzeugen aller Art stecken in AUCOTECs Plattform Engineering Base. Mit seinem einzigartigen Potenzial



verzahnt das durchgängige, datenbankbasierte Autoren-system alle elektrotechnisch relevanten und mit ihnen korrespondierenden Bereiche der verschiedenen Engineering-Disziplinen hocheffizient. So wird simultanes Arbeiten praktikabel und sicher.

AUCOTEC AG  
Oldenburger Allee 24  
30659 Hannover

info@aucotec.com  
www.aucotec.com  
Tel. +49-511-61 03-0  
Fax: +49-511-61 4074

Anzeige



## BT-R15 Panel PC ATEX

This equipment is ATEX zone 2 certified for hazardous area applications and suitable for use in class I, division 2, hazardous area.



- Intel Atom N2600 1.6 GHz
- Robust and fanless design for reliable operation
- Fanless Cooling System and Ultra Low power consumption
- ELO 5W Resistive Touch ( explosion-proof )
- Designed with NEMA 4 (IP65) dust proof and water protection
- Special IP65 connectors with cover

BRESSNER  
Technology GmbH  
Industriestraße 51  
D 82194 Gröbenzell

Tel. +49-81 42-4 72 84-0  
Fax: +49-81 42-4 72 84-77  
info@bressner.de  
www.bressner.de

Anzeige

## Werden Sie effizienter im Engineering



- Prozessberatung: Optimiert Ihren Engineering-Prozess
- Engineering Software: Integriert Ihre Daten im Engineering
- Implementierung: Zugeschnitten auf Ihre Bedürfnisse
- Global Support: Unterstützt Ihr „Global Business“ – weltweit



FRIEDHELM LOH GROUP

Eplan Software & Service  
GmbH & Co. KG  
An der alten Ziegelei 2  
40789 Monheim am Rhein

Tel. 021 73/3964-0  
Fax: 021 73/3964-25  
www.eplan.de  
info@eplan.de

Anzeige



■ ■ ■ Innovative Überspannungsschutz-Systeme ■ ■ ■

our mission :  
**YOUR SAFETY**



### Überspannungsschutz für eigensichere Signalleitungen

Die steckbare IS-CSL-Serie (7mm Breite) eignet sich für die meisten analogen und digitalen Schnittstellen. Diese Ein- und Ausgänge reagieren in der Regel besonders empfindlich auf in die Signalleitungen induzierte Überspannungen und Störsignale.

Ex II 1 G Ex ia IIC T4 Ga



Citel Electronics GmbH  
Alleestr. 144  
44793 Bochum

Tel: +49-234-54721-0  
Fax: +49-234-54721-0  
www.citel.de  
etz@citel.de